

## Informacinis laiškas apie Norvegijos intensyvaus gydymo registrą

Šiame laiške Jums pateikiama informacija, kaip Jūsų duomenys renkami ir tvarkomi Norvegijos intensyvaus gydymo registre (NIR). Prašome šio laiško perskaitymui skirti laiko. Jeigu turite klausimų, susisiekite su savo gydytoju ar NIR.

### Kodėl gavau šį informacinį laišką?

Gavote šį informacinį laišką, nes Jūs ar Jūsų artimasis gauna ar gavo intensyvų gydymą Norvegijos ligoninėje. Duomenys apie intensyvų gydymą perduodami NIR. Laiške rasite informaciją, kaip NIR tvarko Jūsų duomenis, kokias turite teises ir kaip galite jomis pasinaudoti.

### Ką turiu daryti?

Jums nereikia imtis jokių veiksmų, nebent norite atsisakyti duomenų kaupimo NIR, gauti prieigą prie duomenų arba juos taisyti ar ištrinti. Daugiau su tuo susijusios informacijos rasite toliau.

### Kas yra Norvegijos intensyvaus gydymo registras?

Norvegijos intensyvaus gydymo registras (NIR) – valstybinis medicinos kokybės registras, renkantis duomenis apie intensyvų gydymą Norvegijos ligoninėse. NIR tikslas – pateikti ataskaitas apie Norvegijos intensyvaus gydymo įstaigų veiklą, padėti užtikrinti paslaugų kokybę ir vykdyti su intensyviu gydymu susijusius mokslinius tyrimus. Sveikatos priežiūros įstaiga „Helse Bergen“ yra atsakinga už duomenų tvarkymą ir užtikrina, kad asmens ir su sveikata susiję duomenys būtų tvarkomi saugiai ir vadovaujantis asmens duomenų apsaugos ir konfidencialumo reikalavimais. NIR veiklą reglamentuoja Medicinos kokybės registrų nuostatai.

### Kokie mano duomenys saugomi Norvegijos intensyvaus gydymo registre?

NIR saugoma informacija apie Jūsų intensyvų gydymą stacionare. Registre esančią informaciją gali sudaryti intensyvaus gydymo skyriuje laikotarpis, ankstesnė ir dabartinė sveikatos būklė, paguldymo į intensyvaus gydymo skyrių priežastys, aktualūs diagnozių kodai, intensyvaus gydymo priemonės ir informacija apie išgyvenimą. Gali būti, kad pasibaigus intensyviam gydymui stacionare, su Jumis bus susisiekiama, kad atsakytumėte į klausimus. Siekiant užtikrinti, kad NIR saugomi duomenys būtų teisingi ir kad NIR duomenis būtų galima palyginti su kituose registruose saugomais duomenimis, jie susieti su asmens tapatybe. Duomenys apie Jus bus saugomi ir naudojami tol, kol to reikės tikslui pasiekti, vadovaujantis įstatymais ir nuostatais bei gerbiant privatumą. Daugiau informacijos apie Norvegijos intensyvaus gydymo registrą rasite mūsų interneto svetainėje <https://helse-bergen.no/norsk-intensivregister-nir>.

### Kas nutiks su mano duomenimis?

NIR ataskaitose nebus įmanoma Jūsų atpažinti. Jūsų asmens duomenis galima perduoti tik tuo atveju, kai pateikiamas galiojantis, taisykles atitinkantis patvirtinimas. Taip pat minėtuosius duomenis galima palyginti su kituose registruose esančiais duomenimis. Kai kuriais atvejais Jūsų asmens duomenys gali būti perduoti kitoms šalims, įskaitant šalis, kuriose galioja ne tokios griežtos asmens duomenų apsaugos taisyklės kaip Norvegijoje. Tokiu atveju reikalaujama garantuoti, kad duomenys bus tvarkomi pagal Europos Sąjungos teisės aktus.

### Mano teisė atsisakyti duomenų kaupimo, gauti prieigą prie duomenų, juos taisyti ir ištrinti

Jeigu nenorite, kad duomenys apie Jus būtų kaupiami NIR, bet kada nepateikdami priežasties galite to atsisakyti. Taip pat galite prašyti prieigos prie apie Jus kaupiamų duomenų arba juos taisyti ir (arba) ištrinti. Tai neturės jokios įtakos Jūsų gaunamam gydymui. Tokiu atveju pats arba su artimųjų pagalba susisiekite su intensyvaus gydymo skyriumi, kuriame buvote stacionarizuotas, skambindamas toliau nurodytu numeriu. Jeigu norite gauti daugiau informacijos, galite tiesiogiai susisiekti su vietiniu intensyvaus gydymo skyriumi arba Norvegijos intensyvaus gydymo registru. Informaciją apie su privatumu susijusias teises ir laisves gausite susisiekę su sveikatos priežiūros įstaigos „Helse Bergen“ duomenų apsaugos pareigūnu telefonu +47 55975000 arba el. paštu [postmottak@helse-bergen.no](mailto:postmottak@helse-bergen.no). Jeigu manote, kad pažeidžiamos Jūsų teisės, galite pateikti skundą sveikatos priežiūros įstaigai „Helse Bergen“. Taip pat galite pateikti skundą Asmens duomenų apsaugos inspekcijai.

Vietinės intensyvaus gydymo įstaigos kontaktiniai duomenys:

Pagarbiai

Norvegijos intensyvaus gydymo registro vadovas